**How to Quote this Article:**

AED03 Zázračná moc čítania: od čitateľského (seba) uvedomenia k samostatnému čitateľovi = The surprising power or reading: from reading awareness to an independent reader / Jana Javorčíková.
In Aplikované jazyky v univerzitnom kontexte 5 : recenzovaný zborník vedeckých prác / rec. Katarína Chovancová, Ivica Kolečáni Lenčová ... [et al.] [elektronický zdroj]. - 1. vyd. - Zvolen : Technická univerzita vo Zvolene, 2018. - ISBN 978-80-228-3091-1. - CD-ROM, s. 8-21.
[JAVORČÍKOVÁ, Jana (100%)]

**Jana Javorčíková**

*Matej Bel University, Banská Bystrica, SLOVAKIA*

jana.javorcikova@umb.sk

**The Surprising Power of Reading: From Reading Awareness to an Independent Reader**

**(Zázračná moc čítania: od čitateľského (seba)uvedomenia k samostatnému čitateľovi)**

***Learning to read***

***is probably the most difficult and revolutionary thing***

***that happens to the human brain***

***and if you don't believe that,***

***watch an illiterate adult***

***try to do it.***

***Naučiť sa čítať***

***je pravdepodobne tá najťažšia a najprevratnejšia vec,***

***aká sa môže prihodiť ľudskému mozgu***

***a ak tomu neveríte,***

***sledujte chvíľu negramotného dospelého,***

***ktorý sa pokúša naučiť čítať.***

**John Steinbeck**

**Abstrakt:** Príspevok sa sústreďuje na najnovší kvantitatívny dotazníkový výskum čitateľského sebauvedomenia, funkčnej a čitateľskej gramotnosti, ktorý prebehol v r. 2016-2018 na výskumnej vzorke 73 študentov a študentiek slovenských univerzít humanitného zamerania. Kvantitatívne sa potvrdilo, že až 30% respondentov nie je oboznámených s procesmi a fázami efektívneho čítania a nedokáže reliabilne posúdiť vlastné čitateľské schopnosti a následne ich ani ďalej kultivovať a zlepšovať. Pozornosť bola tiež venovaná korelácii rýchlosti a efektívnosti čítania a sociologickým a kultúrnym faktorom, ktoré ich ovplyvňujú, najvýznamnejšie napr. čitateľské zázemie. Výskumné výsledky boli porovnané s prebiehajúcimi výskumami PISA a PIRLS,  ako aj analogickými typmi výskumov v zahraničí, pričom identifikované problémy naznačujú riešenie v navigovaní čitateľov k tzv. „samostatnému čitateľovi“ – independent reader. Výskum preibežne pokračuje a zozbierané materiály v r. 2018 predstavujú 300 respondentov.

**Key words:** reading literacy, functional literacy, academic reading, text, reading, receptive skills.

**Kľúčové slová:** čitateľská gramotnosť, funkčná gramotnosť, akademické čítanie, čítanie, receptívne zručnosti

**Úvod – typy textov a čitateľov**

Inšpiráciou pre napísanie tohto príspevku bola 20-ročná skúsenosť s vyučovaním cudzieho jazyka (CJ) na rôznych úrovniach, ako aj vyučovanie funkčnej a čitateľskej gramotnosti v rámci hodín literatúry a kultúry anglicky hovoriacich krajín. Zaujalo nás, že neexistuje systematický výskum rýchlosti a presnosti čítania bilingválov v cudzom jazyku, analogický tomuto výskumu v materskom slovenskom jazyku (Mistrík, 1982, *Rýchle čítanie*), stanovujúci exaktne výkonnostnú úroveň čitateľov literárnych a neliterárnych textov v cudzom jazyku. Učebnice CJ síce ponúkajú aktivity na precvičovanie čitateľských zručností, avšak, nie je jednoznačné, odkiaľ čerpajú informácie o optimálnej, najväčšej a najmenšej rýchlosti a presnosti čítania.

Ako príklad nesystémového stanovovania času pre aktivity rozvijajúce čítanie uvedieme napr. cvičebnicu *Reading and Speaking - Advanced* (1996) pre dospelých študentov, ktorá sa, ako autori stanovujú v úvode, zameriava na trénovanie dvoch integrovaných zručností čítania a rozprávania. Učebnica je rozdelená do 18 kapitol, v rámci ktorých ponúka texty k bežným konverzačným témam, napr. Prázdniny (1), Život osamote (2), Nadprirodzeno (3), O čestnosti (4), Asteroidy (5), výhrady svedomia (6), Šťastie (7), Investície (8), Reklamy na tabak (9), Životné príbehy (10), Učenie jazyka (11), Učíme sa pre život (12), Vynálezy (13), Box (14), Pravdivé príbehy (15), Ako vzbudiť talent v dieťati (16), Staré slová (17), Učebné štýly (18). V rámci týchto tém autori učebníc ponúkajú rôzne, zväčša populárno-náučné texty (najkratšie 500 slov – najdlhšie cca 2000 slov), doplnené diskusiou a ďalšími aktivitami na rozvoj zručností. Aktivity, trénujúce zručnosti čítania zahrňujú napr.:

-vyhľadanie konkrétnych informácií v texte (metódami tzv. skimming, scanning), ich dopĺňanie do tabuľky

-vyhľadanie odpovedí na otázky (kap. 1)

-zodpovedanie otázok podľa textu (kap. 3)

-opravenie nesprávnej informácie v inom texte (kap. 5) a i.

Pre ciele nášho výskumu sme sa však sústredili iba na aktivity, vyždujúce extenzívne čítanie, tj. systematické čítanie celého textu. Zaujal nás nejdenotný čas, ktorý autori knihy vytýčili na jednotlivé analogické zadania a tento uvádzame v tab. 1:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Číslo kapitoly** | **Téma textu** | **Počet slov**  | **Odporúčaný čas****(autormi knihy) na všetky navrhované aktivity** | **Vypočítaná priemerná rýchlosť wpm/1 min. pri predpokladanej** **100% presnosti** |
| Kap. 1 | Prázdniny | 1900„dlhší“ text v rozsahu cca 2 str.) | 15-20´ | 95-126 slov[[1]](#footnote-1)Pomalá - priemerná rýchlosť čítania |
| Kap. 8 | Investície - hotely | 500„stredný“ text v rozsahu cca 1 str. | 10-15´ (vrámci tohto času je potrebné aktivitu zhodnotiť a zapísať poznámky, preto odporúčaný čas delíme 3)Čas na čítanie: 3.33-5´ | 100,4-150,8 slov pomalá - priemerná rýchlosť čítania |
| Kap. 5 | Asteroidy (plus obrázok) | 277„krátky“ text v rozsahu cca ½ strany | 10´ (vrámci tohto času je potrebné aj zodpovedať otázky, preto odporúčaný čas delíme 2)Čas na čítanie: 5´ | 55,4 slov pomalá rýchlosť čítania |
| Kap. 12 | A Training for life (text of živote na internátnej škole) | 653plus84„stredný“ text – 1 str. | 30´ (vrámci tohto času je potrebné prečítať a priorizovať 9 čŕt škôl (84),vysloviť predpoklad o texte, prečítať text, porovnať a zapísať poznámky, preto odporúčaný čas delíme 4)Čas na čítanie: 7,5´ | 98,3 slov pomalá rýchlosť čítania |
| Kap. 18 | Učebné štýly  | 462 plus 416„stredný“ text | 15-20´(vrámci tohto času je potrebné prečítať text, urobiť cvičenia, porovnať ich a diskutovať o nich, preto odporúčaný čas delíme 4)Čas na čítanie: 3,75-5´ | 234,5-175,6 slovnadpriemerná rýchlosť čítania |

Tab. 1: Rozdiely v odporúčaných časoch pre jednotlivé aktivity na rozvoj čítania.

Z tab. 1. vidíme, že pre súbor tematicky analogických textov autori cvičebnice stanovujú rýchlosť čítania v zásade analogických textov rôzne, v jednom prípade počítajú s pomalou (55, 4 slov /1 min. wpm) rýchlosťou, kým v inom až s nadpriemernou (234,50 slov /1 min. wpm) rýchlosťou čítania. Napr. námetom textov „Prázdniny“ aj „Investície –hotely“, boli podobné témy – pozitíva a negatíva hotelov a ubytovačích zariadení, autori knihy stanovili čas, líšiaci sa v minimálnej rýchlosti len o 4,5 slov, no v maximálnej rýchlosti až o 24 slov.

Na druhej strane pre najkratší analyzovaný text „Asteroidy“, ktorý približoval okolnosti nájdenia asteroidov a ich vznik, tvorcovia učebnice určili len 5 minút, čo však čitateľom doprialo možnosť pomalého čítania (55, 4 wpm). Text síce využíval odbornú slovnú zásobu, napr. *silicates, solar system, boulder-sized bodies, meteroids, asteroids, rockery* a i., avšak mnoho z týchto slov je medzinárodných a nevyžaduje si zvláštne vedomosti a štúdium (asterodidy, meteoridy, silikón). Aj obsah textu bol populárno náučný - išlo o reportáž o tom, ako náhodný okioloidúci spozoroval meteorid, takže tento text nemôžeme považovať za odborný, a tým aj za dôvod pre zvýšenú časovú dotáciu. Autori knihy síce v úvode poznamenávajú, že zadaný čas je orientačný, a má len zaručiť, že študenti začnú a skončia jednotlivé aktivity naraz, neuvádzajú však, od akého výskumu tieto časové limity odvodzujú.

Aj v pedagogickej praxi sa často stretávame so situáciou, kedy učitelia čas potrebný na prečítanie textu stanoví buď podľa inštrukcií v učebnici, alebo na základe odhadu, tento však priebežne upravuje (predlžuje, alebo skracuje podľa dynamiky triedy).

Domnievame sa však, že optimálna rýchlosť čítania v cudzom jazyku (pričom táto je špecifická pre každý jazyk zvlášť, ako aj pre každú jazykovú vetvu napr. arabské, ázijské jazyky a zároveň zvlášť pre jednotlivé úrovne jazyka a veku učiacich sa, ako ja pre jednotlivé štýly, napr. odborný-náučný, umelecký, publicistický, vecný-administratívny a iné) by mala byť stanovená na základe empirických výskumov. To je cieľom nášho výskumu.

**Materský v. cudzí jazyk: typológia a atribúty textov, čitateľov, metódy a cieľ čítania; rýchlosť a presnosť čítania**

Málo odborníkov si uvedomuje, že výskum rýchlosti a presnosti čítania v materinskom a akvirovanom (cudzom) jazyku je výrazne rozdielny. Nie všetky metódy a postupy aplikovateľné na prvý jazyk (L1) sú aplikovateľné na druhý a ďalší jazyk (L2 - Lx). V prvom rade je potrebné ujasniť a zosystematizovať atribúty čítania, čitateľa a textu (v materskom jazyku) a tieto povedú k stanoveniu metód, a kritérií rýchlosti a presnosti a zváženiu ich aplikovateľnosti v CJ (Pozri Tab. 2):

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Typ čítania** | **Atribúty textu** | **Typický čitateľ** | **Kde sa uskutočňuje** | **Cieľ čítania** | **Najefektívnejšia metódy/y čítania** | **Rýchlosť /presnosť**  |
| “hobby čítanie” – napr. Kniha, časopis, blog  | a) publicistický textb)umelecký texta) žánre (útvary) publ. štýlu: správa, inter-view, inzerát, úvodník, ko-mentár, recen-zia, reportáž, fejtón a i.b)žánre (útvary) umelec. štýlu: všetky lyrické, epic-ké a drama-tické lit. žánre | Ktokoľvek, “hobby čitateľ”= číta primárne pre potešenie[[2]](#footnote-2)  | V “priateľskom” prostredí | Zážitkové čítanie, emocionál-ne a in-telektuálne obohatenie, osobnostný rozvoj[[3]](#footnote-3)  | -Čítanie s porozumením,-Vnímanie umeleckého jazyka,-Spoluprežívanie, evokovanie predstavivosti-Dekódovanie, interpretácia, explikácia | Rýchlosť (R)– nie je spoločensky relevantná/Presnosť (P) – zväčša nie je spoločensky významnáMistrík: 300 slov / min. (wpm), avšak v prípade umeleckého textu tvrdí, že je nemerateľný z hľadiska wpm.Rýchlosť čítania vecného textu, resp. prózy v materinskom jazyku: 0-150 wpm-pomalá rýchlosť čít.150-250 wpm-priem. rýchlosť čít.250-400 wpm-nadpriemer. rýchlosť Viac ako 400 superrýchle čítanie  |
| „Čítanie pre získanie informá-cie“ – napr. Otvára-cie hodi-ny leká-ra, návod na použi-tie a i. | Vecný text, administratívny štýl[[4]](#footnote-4): (úradný list, žiadosť, objednávka, životopis, úrad-né tlačivá a for-muláre, poukáž-ka, podací lís-tok, poštová sprievodka a i.**Znaky:** odráž-ky, grafy, tabuľ-ky, ai. | ktokoľvek | kdekoľvek | Získanie informácie„zaradenie“[[5]](#footnote-5)  | Čítanie s porozumením,SkimmingScanningChunk reading | R – je relevantnáP – je relevantná(ako vyššie)Mistrík: 300 slov / min. (wpm)Rýchlosť čítania vecného textu, resp. prózy v materinskom jazyku: 0-150 wpm...pomalá rýchlosť čít.150-250 wpm-.priem. rýchlosť čít.250-400 wpm..nadpriemer. rýchlosť Viac ako 400 superrýchle čítanie  |
| Profesio-nálne čí-tanie, štúdium[[6]](#footnote-6) – napr. Pre účely výskumu ai. | Odborný (náučný) štýl: žánre (útvary):výklad, referát, diplomová prá-ca, prednáška, štúdia a pod.**Znaky:** vedecký jazyk, grafy, ta-buľky, obrázky a i. | Profesionálny čitateľ = nečíta primárne pre potešenie, využíva nástroje na získanie významu z textu, napr. rýchločíta-nie | Kdekoľvek, Zväčša v profesionál-nom prostredí | Získanie informácie, Evalvácia informácie, Intelektuál-ne obohate-nie, rozvoj | Čítanie s porozumením,Analýza, komparácia, syntéza s inými infomáciami | R – je relevantná2 str. odborného textu za 1 hod. P – je relevantná a spoločensky významná |
| Čítanie v cudzom jazyku na hodine CJ/pri domácej príprave | Rôzne/všetky typy textov, žánrov | Jazykové a informač-né obohate-nie | Školské, domáce, priateľské prostredie |  | Ako u vecného, administratívneho, umeleckého štýlu | Zvyčajne stanovené zadaním v učebnici, autormi učebnice R – je relevantnáP – je relevantná a spoločensky významná |

Tab. 2 - typológia a atribúty textov, čitateľov, metódy a cieľ čítania; rýchlosť a presnosť čítania

Z uvedenej tabuľky 2 vyplýva, že je možné stanoviť a systematizovať optimálne atribúty a rýchlosť čítania v prípade vecného a administratívneho textu. Takúto rýchlosť by mao byť možné stanoviť aj v prípade textov čítaných bilingválmi v cudzom jazyku a to v prípade vecných, ako aj umeleckých textov.

V materskom jazyku odborníci uvádzajú nasledovnú škálu rýchlosti čítania vecného, resp. prozaického textu:

0-150 slov/minútu (wpm).................pomalá rýchlosť čítania

150-250 wpm....................................priemerná rýchlosť čítania

250-400 wpm....................................nadpriemerná rýchlosť čítania

Viac ako 400 wpm............................superrýchle čítanie[[7]](#footnote-7)

Walter však v prípade materinského jazyka uvádza až 300 slov za minútu, pričom poznamenáva, že pri dospelých je tento počet konštantný a nezávisí od náročnosti textu[[8]](#footnote-8).

V prípade akvirovaného (nadobudnutého, cudzieho) jazyka L2 je tento počet nižší, no odborníci nestanovujú jednoznačnú škálu výkonov. Segalowitz, Poulsen a Comoda napr. udávajú len tú informáciu, že“...pokročilí bilingváli čítajú až o 30% pomalšie v L2, a to z dôvodu, že na dekódovanie významu využívajú pokročilé kognitívne procesy, ktoré by inak využívali na rýchle čítanie[[9]](#footnote-9). Walter, Segalowitz, Poulsen a Comoda ďalej uvádzajú, že priemerná rýchlosť bilingválov sa pohybuje okolo 210 wpm, no neuvádzajú výskum, o ktorý sa opierajú.

Ak by sme pre čítanie pokročilých bilingválov aplikovali pravidlo „mínus 30%“, získali by sme nasledovú výkonnostnú škálu[[10]](#footnote-10):

0-105 slov/minútu (wpm)................pomalá rýchlosť čítania

106-175 wpm...................................priemerná rýchlosť čítania

176-280 wpm...................................nadpriemerná rýchlosť čítania

Viac ako 281 wpm...........................superrýchle čítanie

**Empirické overenie**

V r. 2016-18 sme na tému korelácie rýchlosti a presnosti čítania v L2 organizovali dotazníkový prieskum[[11]](#footnote-11), ktorého sa zúčastnilo (84) respondentov, z toho (38) študentov a študentiek učiteľstva (UAP) a (46) študentov a študentiek prekladateľstva a tlmočníctva (PT) – ich premerný vek bol 19,90 roka a priemerná doba učenia sa cudzieho jazyka 9, 71 roka. 13 dotazníkov bolo neplatných, takže celkový počet predstavoval 73 respondentov. Všetkým respondentom bol v kontrolovanom prostredí zadaný rovnaký text (v rozsahu 182 slov), pričom sme merali presnosť a rýchlosť čítania. Následne respondenti zodpovedali súbor 44 otázok o svojich čitateľských návykoch avzťahu k čítaniu. Zistili sme, že z celkového počtu 73 respondentov len 8 dosiahlo v akademickom prostredí ideálnu 100% presnosť a len 13 tolerovateľonú presnosť 66,66% a týmito sa v predloženom výskume budeme bližšie venovať. V tabuľke 3 a 4 uvádzame výsledky oboch skupín, ako aj odpovede na vybrané otázky o čitateľských návykoch:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kód respondenta****M=muž****F=žena** | **Rýchlosť čítania: Počet slov /min (wpm)** | **Otázka 7: Sebahodnotenie- „som rýchly čitateľ“** | **Otázka 8: Vzťah k čítaniu:****„čítam rád“** | **Otázka 10:****Čitateľské zázemie a výchova:****„doma sme mali viac, ako 50 kníh“** | **Otázka 14: Čitateľské zázemie a výchova:****„rodičia mi čítali“** | **Otázka 19:****Vzťah k čítaniu:****„bez kníh som nervózny/a“** | **Otázky 20-21: Čítanie a profesia: „tlmočník a učiteľ by mal byť sčítaný“** |
| PTM001 | 160 | áno | Áno | Áno | Nie | Nie | Áno -Áno |
| PTF005 | 182 | - | Áno | Nie | Nie | Nie | Áno -Áno |
| PTF004 | 166 | Áno | Áno | Nie, neviem | Áno | Nie | Áno -Áno |
| PTF005 | 167 | - | Áno | Nie | Áno | Nie | Áno -Áno |
| PTF013 | 182 | - | Áno | Nie | Nie | Nie | Áno -Áno |
| PTF027 | 182 | Áno | Áno | Áno | Áno | Nie | Áno -Áno |
| PTF033 | 170 | Nie | Áno | Áno | Áno | Nie | Áno -Áno |
| PTF038 | 120 | - | Áno | Áno | Nie | Nie | Áno -Áno |
| **Priemer** | **161,1 wpm** | **1 z 8****12,05%** | **8 z 8****100,00%** | **4 z 8****50,00%** | **4 z 8****50,00%** | **8 z 8****100,00%** | **8 z 8****100,00%-100,00%** |

Tab. 3 – Rýchlosť čítania, čitateľské zázemie a vzťah k čítaniu respondentov so 100,00% správnymi odpoveďami.

Na druhej strane 13 respondentov dosiahlo 66,6% presnosť, ktorá je v akademickom prostredí hodnotená známku E, dostatočne a považuje sa za splnenie zadania. Ich výkony a čitateľské zázemie (vybrané otázky dotazníka 8, 10, 14, 19, 20 a 21) uvádzame v tabuľke 3:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kód respondenta****M=muž****F=žena** | **Rýchlosť čítania: Počet slov /min (wpm)** | **Otázka 7: Sebahodnotenie- „som rýchly čitateľ“** | **Otázka 8: Vzťah k čítaniu:****„čítam rád“** | **Otázka 10:****Čitateľské zázemie a výchova:****„doma sme mali viac, ako 50 kníh“** | **Otázka 14: Čitateľské zázemie a výchova:****„rodičia mi čítali“** | **Otázka 19:****Vzťah k čítaniu:****„bez kníh som nervózny/a“** | **Otázky 20-21: Čítanie a profesia: „tlmočník a učiteľ by mal byť sčítaný“** |
| PTM006 | 182 | Áno | Nie | Áno | Áno | Nie | Áno -Áno |
| PTF003 | 182 | Nie | Áno | Áno | Nie | Áno | Áno –bez odpovede |
| PTF007 | 182 | Áno | Áno | Áno | Nie | Áno | Áno -Áno |
| PTF008 | 115 | Áno | Áno | Áno | Nie | Nie | Áno -Áno |
| PTF014 | 156 | Áno | Nie | Nie | Nie | Nie | Áno -Áno |
| PTF017 | 128 | Nie | Áno | Áno | Áno | Áno | Áno -Áno |
| PTF019 | 182 | Vôbec nie | Závisí na nálade | Áno | Nie | Len niekedy | Áno -Áno |
| PTF020 | 168 | Áno | Áno | Nie | Nie | Nie | Áno -Nie |
| PTF022 | 133 | Nie | Nie | Áno | Nie | Nie | Áno -Nie |
| PTF024 | 111 | - | Áno | Áno | Nie | Áno | Áno -Áno |
| PTF030 | 176 | Áno | Áno | Áno | Nie | Nie | Áno -Áno |
| PTF031 | 135 | Nie | Áno | Áno | Nie | Nie | Áno -Áno |
| PTF036 | 182 | Áno | Áno | Áno | Áno | Áno | Áno -Áno |
| **Priemer** | **156,31 wpm** | **5 z 12 (áno) 41,66%** | **9,5 z 13** **(áno)****73,07%** | **11 z 13** **(áno)****84,62%** | **3 z 13****(áno)****23,08%** | **5,5 z 13****(áno)****42,31%** | **(áno) – (áno)****100% - 83,33%** |

Tab. 4 – Rýchlosť čítania, čitateľské zázemie a vzťah k čítaniu respondentov s 66,66% správnymi odpoveďami.

**Diskusia:**

1. **Rýchlosť čítania vecného textu bilingválov v CJ**

Na stanovenie optimálnej rýchlosti sme selektovali respondentov s 100% presnosťou (skupina 1 – SK1; 8 respondentov) a respondentov s minimálnou požadovanou presnosťou v akademickom prostredí 66, 66% (Skupina 2, - SK2, 13 respondentov).

Prieskum priemernej dosiahnutej rýchlosti čítania respondentov SK1 (161,10 wpm) zodpovedá priemernej rýchlosti čítania stanovenej metódou „mínus 30%“, (rozpätie 106-175 wpm), je však výrazne nižší od priemernej rýchlosti stanovenej Segalowitzom (210 wpm). SK2 dosiahla mierne nižšiu priemernú rýchlosť 156,31 wpm, ktorá spadá do rozmedzia už uvádzanej „priemernej rýchlosti čítania v CJ“:

0-105 slov/minútu (wpm).................pomalá rýchlosť čítania

**106-175 wpm...................................priemerná rýchlosť čítania**

176-281 wpm...................................nadpriemerná rýchlosť čítania

Viac ako 281 wpm...........................superrýchle čítanie

V SK1 len 3 respondenti dokázali prečítať celý text (182 slov) a dosiahli nadpriemernú rýchlosť čítania pri 100% presnosti. Žiadny respondent tejto skupiny nespadá do kategórie „pomalá rýchlosť čítania“. Keďže však presnosť čítania dominuje v testoch nad rýchlosťou a všetci respondenti čítali s rýchlosťou nad 106 vpm, môžeme považovať za preukázané, že optimálna rýchlosť čítania pri 100% presnosti je 161,10 wpm.

V SK2 so 66,66% úspešnosťou 5 respondentov dokázalo prečítať celý text, čím dosiahli nadpriemernú rýchlosť čítania, avšak s minimálnou prijateľnou úspešnosťou. Žiadny respondent tejto skupiny nespadá do kategórie „pomalá rýchlosť čítania“.

Hoci rozdiel v rýchlostiach skupín SK1 a SK2 je minimálny (len 5 slov), uvedené údaje predstavujú zásadnú informáciu pre učiacich sa cudzí jazyk, týkajúcu sa optimálnej rýchlosti čítania, ktorú by sa mali snažiť dosiahnuť. Škála minimálnej a optimálnej rýchlosti čítania vecného a prozaického textu v L2 je teda nasledovná:

**Optimálna rýchlosť pri maximálnej presnosti 100,00%** je 161, 10% wpm (slov za minútu), t.j. 0,64 normostrany (NS = 250 slov). Uvádzame aj ďalšie prepočty:

Za 1 minútu by pokročilý bilingvál mal prečítať 0,64 NS (normostrany).

Za 10 minút by pokročilý bilingvál mal prečítať 6,40 NS

Za 60 minút by pokročilý bilingvál mal prečítať 38,40 NS vecného a prozaického textu v anglickom jazyku s presnosťou 100,00%.

Optimálna rýchlosť pri minimálnej presnosti 66,66% je 156,31 wpm (slov za minútu), t.j. 0,63 normostrany (NS = 250 slov). Uvádzame aj ďalšie prepočty:

Za 1 minútu by pokročilý bilingvál mal prečítať 0,63 NS (normostrany).

Za 10 minút by pokročilý bilingvál mal prečítať 6,30 NS

Za 60 minút by pokročilý bilingvál mal prečítať 37,80 NS vecného a prozaického textu v anglickom jazyku, pri minimálnej presnosti 66,66%.

Vidíme z uvedených hodnôt, že rýchlosť čítania zohráva v prepočte na normostrany len minimálnu rolu (0.60 strany, tj. 1,56% celého textu). Dôležitejšia je presnosť a veríme, že uvedené prepočty pomôžu učiacim sa korigovať svoj výkon v súvislosti s presnosťou a rýchlosťou. Zároveň poukazujeme na priemerné výsledky v čítaní na presnosť tak, ako ich v kontexte medzinárodného merania rýchlosti a presnosti čítania uvádza hodnotenie PISA v porovnaní rokov 2009 a 2012:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Oblasť | 2009 | 2012 |
| OECD | **Slovakia** | OECD | **Slovakia** |
| Čítanie | 494 | **477** | 496 | **463** |

Tab. 5 – Výsledky PISA – Čítanie:[[12]](#footnote-12)

Z tabuľky 5 je evidentné, že Slovensko dosahuje zvyčajne podpriemerné výsledky hodnotenia čitateľskej gramotnosti. V nami prevádzanom výskume bola priemerná presnosť čítania dokonca len alarmujúcich 44.74% a je možné, že nižšia presnosť bola dosiahnutá práve v dôsledku snahy rýchlo prečítať celý text bez toho, aby si respondenti boli vedomí optimálnej rýchlosti čítania. Na druhej strane je nízke povedomie o optimálnej rýchlosti čítania len súčasťou celkovej nízkej vedomosti o technikách efektívneho čítania, ktoré by mal zvládnuť ideálny, tzv. „samostatný“ čitateľ, a ktoré sú v odbornej literatúre dobre spracované. Termín „samostatný čitateľ“ odborná literatúra definuje nasledovne[[13]](#footnote-13):

|  |  |
| --- | --- |
|  | Samostatní čitatelia...  |
| Pred čítaním  | * Uvedomujú si rozličné ciele čítania (napr. získanie informácie, zábava ai.).
* „Prebehnú“ text očami (tzv. Preview) pred samotným čítaním, oboznámia sa s obsahom, zhrnutím, názvami kapitol, zvýraznenou slovnou zásobou, dôležitými pojmami na okraji.
* Vytvoria si predpoklady o texte pomocou ilustrácií, názvov kapitol.
* Uvedomia si konvencie predloženého žánru (charakteristiku básne, poviedky, románu, novinového textu, učebnice) a pristúpia k čítaniu v ich intenciách.
 |
| Počas čítania  | * Uvedomujú si, že čítanie znamená aktívne zaangažovanie čitateľa do hľadania významu, nielen odkódovanie slov na stránke. Na získanie významu textu používajú spektrum metód:
* Odhadnú cez sebapozorovanie, kedy text nedáva zmysel
* Hľadajú prepojenie s už získanými vedomosťami a novými informáciami
* Počas čítania sa pýtajú otázky o sebe, autorovi, texte
* Hľadajú súvislosti dočas aj po čítaní
* Vizualizujú si detaily a udalosti v texte
* “Počujú” text pri čítaní slov, vedú interný dialóg o texte
* Prispôsobia tempo čítania cieľu čítania a obtiažnosti textu
* Čítajú plynulo a s primeraným výrazom
* Úspešne aplikujú stratégie pre nové slová a v kontexte hľadajú význam nových slov.
 |
| Po čítaní  | * Sumarizujú a parafrázujú informácie svojimi slovami
* Zodpovedajú otázky, založené na informáciách v texte
* Kriticky čítajú, hľadajú rozpor a predsudky
* Na základe prečítaného textu vyjadria názor.
 |

Odborná literatúra rovnako detailne definuje aj opačný fenomén, tzv. „struggling“ reader, neprospievajúci čitateľ. Kým „samostatný čitateľ“ funguje na úrovni porozumenia a kritického zhodnotenia textu, „neprospievajúci čitateľ“ sa zvyčajne nedostane cez úroveň plynulého čítania zobrazenú v nasledujúcej tabuľke 6[[14]](#footnote-14):

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **DECODING-DEKÓDOVANIE** |  | **COMPREHENSION-POROZUMENIE** |
| Book and Print awareness/Povedomie o knihe, print knihy | Phonemic and Phonological awareness/Fonologické uvedomenie | The Alphabetic Principle and Phonics/Zákonitosti abecedy | Word Recognition/Rozlišovanie slov | **FLUENCY-PLYNULOSŤ** | Background knowledgeVedomie kontextu  | VocabularySlovná zásoba | Comprehension strategiesStratégie porozumenia |

Tab. 6 – Úrovne dekódovania a porozumenia textu

1. **Sebahodnotenie čitateľského výkonu**

Ďalším kritériom hodnotenia atribútov čítania bola schopnosť ohodnotiť osobný čitateľský výkon. Je zaujímavé, že v SK1 len 4 respondenti (50%) dokázali správne ohodnotiť vlastný výkon (som rýchly čitateľ). Ostatní sa k otázke nevyjadrili, alebo v jednom prípade sa ohodnotlili dramaticky nesprávne (respondent, ktorý sa označil za pomalého čitateľa v teste rýchlosti získal až 170 wpm, čo je vrchná hranica priemernej rýchlosti, hraničiaca s rýchlym čítaním).

V SK2 sa správne sebahodnotilo len 5 respondentov (2 prečítali 182 slov, tj celý text a správne sa považujú za rýchlych čitateľov; 3 prečítali text priemernou rýchlosťou a hodnotili sa ako „nie rýchli“). 8 respondentov však vôbec neodhadlo správne svoje čitateľské schopnosti; buď sa výrazne podhodnotili (2 respondenti odpovedali, že nie sú rýchli čitatelia, pričom prečítali celý text a dosiahli nadpriemernú rýchlosť; 6 respondentov sa hodnotilo ako „rýchly čitateľ“, hoci dosiahli len priemernú rýchlosť). Celkovo sa v SK2 až 61,54% respondentov ohodnotilo neprávne.

V kontexte výskumu všetkých opýtaných študentov (73) boli dosiahnuté rovnako alarnujúce čísla v oblasti sebahodnotenia vlastného čitateľského výkonu. Celkovo 19 respondentov (22,62%) nadhodnotilo vlastný výkon, 9 študentov (10.71%) sa podhodnotilo. Spolu až 32.63% študentov nedokázalo realisticky ohodnotiť vlastné čitateľské schopnosti v cudzom jazyku. Dôvod však vidíme aj v nízkom povedomí o tom, čo je optimálne čítanie v cudzom jazyku. Neznalosť základných atribútov úspešného čítania, ako aj techník, ako zlepšiť vlastný čitateľský výkon môže byť bariérou úspešnému napredovaniu a zlepšovaniu tejto zručnosti.

Problém vidíme aj v tom, že mnohí učitelia študentom zadávajú aktivity zacielené na čítanie bez inštruktáže o efektívnom čítaní v domnení, že študenti tieto vedomosti a zručnosti už získali v predchádzajúcom štúdiu.

1. **Čitateľské návyky a zázemie**

Uvedené skutočnosti dopĺňa aj pohľad na čitateľské návyky respondentov. V SK1 sa v otázke č. 8 („čítam rád“) sa až 100% respondentov vyjadrilo pozitívne. V otázke č. 19 („bez kníh som nervózny“) sa rovnako 100% vyjadrilo záporne, takže obľúbenosť nie je patologická a nepredstavuje formu závislosti. Aj v otázke o dôležitosti čítania v kontexte ich profesie (20 a 21) všetci opýtaní jednoznačne (100%) uznávajú dôležitosť „sčítanosti“ v humanitných profesiách tlmočník a učiteľ.

Čitateľské zázemie opýtaných v SK1 neposkytlo preukázateľnú informáciu: 50% z nich doma nemalo viac ako 50 kníh a rodičia im v detstve (0-18 rokov) nečítali. Aj v kontexte celého výskumu sme zistili nečakanú skutočnosť: v rozpore so očakávaním, respondenti z stimulujúceho prostredia (rodina vlastní, číta, kupuje knihy, diskutuje o nich) bola presnosť týchto čitateľov 50,00%, kým presnosť respondentov z nestimulujúceho prostredia bola vyššia - 61, 91%.

V SK2 s 66,66% úspešnosťou sa 3 respondenti vyjadrili, že „nečítajú radi“ (jeden respondent uviedol, že obľúbenosť čítania „závisí na nálade“). Znamená to pozitívnu informáciu - až 73,07% považuje čítanie za obľúbenú činnosť. Čitateľské zázemie opýtaných bolo nejednoznačné: až 84,62% uvádza, že vyrástli v domácnosti s najmenej päťdesiatimi knihami, avšak z týchto im paradoxne čítalo len 23,08% rodičov. Môžeme teda zhrnúť, že podstatná časť respondentov zo skupiny SK2 nebola v detstve vystavená aktívnemu stimulujúcemu prostrediu. 100% opýtaných si myslí, že čítanie a sčítanosť je dôležitá pre profesiu tlmočníka, avšak pre profesiu učiteľa je to o niečo menej - 83,33%.

**Záver**

Predložený výskum si stanovil za cieľ vyplniť biele miesto v oblasti atribútov čítania bilingválov v cudzom (anglickom) jazyku. Za najprínosnejší poznatok považujeme stanovenie optimánej rýchlosti čítania vecného a prozaického textu v anglickom (CJ), Za 10 minút by pokročilý bilingvál mal prečítať 6,40 NS a za 60 minút by pokročilý bilingvál mal prečítať 38,40 NS vecného a prozaického textu v anglickom jazyku s presnosťou 100,00%.

K tomuto výkonu však samozrejme patrí aj „metakognitívne“ vedomosti o čítaní samom – napr. ako sa stať z tzv. struggling reader – neprospievajúceho čitateľa ideálny samostatný čitateľ, tzv. „independent reader“. Napomôžu k tomu viaceré metakognitívne stratégie o procese čítania, napr.

1. Čitateľské (seba)uvedomenie - Reading Self awareness – vedomosti o tom, aká je optimálna rýchlosť čítania a potenciál sebazdokonaľovania sa v tejto oblasti.
2. Vytvorenie čitateľských návykov pre samostatného čitateľa – aktívne čítanie a robenie si poznámok, zhrnutie a parafrázovanie textu, kritické myslenie a i.
3. Sebamotivácia, nespoliehanie sa na podnetné čitateľské zázemie – predložený výskum dokázal, že domáce prostredie nehrá zásadne významnú rolu pre čitateľský výkon jednotlivca. Ide skôr o zakomponovanie čítania do osobného životného štýlu, a takýto pozitívny vzťah dokáže viesť ku komplexnému zlepšeniu čitateľského výkonu.

**Literatúra:**

Carver, R. P. (1985) How Good are some of the World´s Best Readers? In: *Reading Research Quarterly.* 20. Pp. 389-419.

Cohen, A., - Upton, T. (2007). *“I want to go back to the text”: Response strategies on the reading subtest of the new TOEFL.* Language Testing, 24(2), 209-250. [Online] In: http://dx.doi.org/10.1177/0265532207076364.

Grabe, W., Stroller, F. L. (2002) *Teaching and Researching Reading.* Harlow: Pearson Education Ltd., pp. 265.

Hirano, K. (2009). *Research on test-taking strategies in L2 reading.* Bull. Joetsu Uni. Educ., 28, 157-165.

Javorčíková, J. – Vajdičková, R. (2016) *Reading Literacy as a Key Strategy to Academic Achievement.* Radom: RSF, pp. 115-132. 1/4/2016. ISSN 229-1131.

Javorčíková, J.-Šipošová, M. 2017. Thinking about Literature. Bratislava : Z-F Lingua, 111 s. ISBN 978-80-8177-034-0.

Johnson, K. (2014) *Causes for Poor Reading Comprehension.* In: https://www.linkedin.com/pulse/20140423021016-43860532-causes-of-poor-reading-comprehension. [Accessed May 4, 2016].

Mistrík, J. 1982. *Rýchle čítanie.* Bratislava : SPN, 118 s.

OECD: http://www.cedefop.europa.eu/en/news-and-press/news/slovakia-pisa-and-piaac-worrying-skill-survey-results. [Accessed March 2, 2017].

OECD: http://www.cedefop.europa.eu/en/news-and-press/news/slovakia-pisa-and-piaac-worrying-skill-survey-results. [Accessed March 3, 2017].

PISA country overview 2015. In: <http://www.compareyourcountry.org/pisa/country/svk>.

Repka, R. – Šipošová, M. (2016). *Communicative Approach and the Teaching of English Language Means to Slovak Learners.* Bratislava: L-F Lingua, pP. 134.

Rogers, W., - Harley, D. (1999). An empirical comparison of three-and four-choice items and tests: Susceptibility to testwiseness and internal consistency reliability. Educational and Psychological Measurement, 59(2), 234. In: http://dx.doi.org/10.1177/00131649921969820.

Segalowitz, N., - C. Poulsen, - M. Komoda (1991) Lower Level Components of reading Skills in Higher Level bilinguals: Implications for Reading Instruction. In: J. H. Hulstijn, J. F. Matter (eds.) *Reading in Two Languages. AILA Review, 8,* Amsterdam, p. 16.

Segalowitz, N., - C. Poulsen, - M. Komoda (1991) Lower Level Components of reading Skills in Higher Level bilinguals: Implications for Reading Instruction. In J. H. Hulstijn, J. F. Matter (eds.) *Reading in Two Languages. AILA Review, 8,* Amsterdam, p. 16. In: https://www.llas.ac.uk/resources/gpg/1420.

Speed test (2017): In: http://www.readingsoft.com/. [Accessed September 3, 2016].

Styková, I. (2016). On (In)Compatibility of Cultures. In RSF. 1/4/2016. ISSN 2299-1131.Radom: UTH, pp. 79-86.

Šipošová, M. (2016).The Importance of a Teacher´s Corrective Feedback on Learners´ Mistakes in Oral Production in the EFL Classroom. In Studies in Foreign Language Education. Volume 8, Kirsch-Verlag: University of Cologne, pp. 133-149.

Teaching as Leadership. 2018. In http://teachingasleadership.org/sites/default/files/Related-Readings/SL\_Ch3\_2011.pdf

Walter, H. C. (forthcoming). The L2 reading comprehension threshold is linked to mental representations of text and to L2 working memory. Forthcoming in Applied Linguistics.In <https://www.llas.ac.uk/resources/gpg/1420>

Words per minute. In: http://www.ako-sa-naucit-skor.com/rychlocitanie-test/. [Accessed September 10, 2016].

**O autorke/About the author**

Doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD. has been teaching at the Department of English and American Studies for 21 years. She mainly focuses on genealogical research, however, literacy and methods of acquiring meaning in from literary texts are also in the centre of her attention. She published several monographs (Genre parallels in Dramatic Works of E. O´Neill, 2008; The Anatomy of Genre, 2015) and studies related to enhancing literacy (Javorčíková, Houten, Michael, Ličko, Roman : Pint pots and paradoxes: challenging attitudes to learning at tertiary level in Slovakia). Contact: jana.javorcikova@umb.sk

**Kontakt:**

Doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

Department of English and American Studies

Matej Bel University,

Tajovskeho 40

974 01 Banská Bystrica, Slovakia

Email: jana.javorcikova@umb.sk

1. Rýchlosť čítania vecného textu, resp. prózy v materinskom jazyku:

0-150 slov/minútu (wpm).................pomalá rýchlosť čítania

150-250 wpm...................................priemerná rýchlosť čítania

250-400 wpm...................................nadpriemerná rýchlosť čítania

Viac ako 400 wpm...........................superrýchle čítanie [↑](#footnote-ref-1)
2. Javorčíková – Šipošová, s. 16. [↑](#footnote-ref-2)
3. Aristoteles, s. 76. [↑](#footnote-ref-3)
4. Mistrík uvádza pojem „vecný text” (Mistrík, s. 103). [↑](#footnote-ref-4)
5. Mistrík uvádza pojem „zaradenie” informácie (Mistrík, s. 103). [↑](#footnote-ref-5)
6. Mistrík uvádza pojem „štúdium” (Mistrík, s. 99). [↑](#footnote-ref-6)
7. Words per minute. In <http://www.ako-sa-naucit-skor.com/rychlocitanie-test/>. [Accessed September 10, 2016]. [↑](#footnote-ref-7)
8. [Carver, R. P. (1985) How Good are some of the World´s Best Readers? In *Reading Research Quarterly.* 20. Pp. 389-419.](https://www.llas.ac.uk/resources/gpg/1420#ref9) [↑](#footnote-ref-8)
9. Segalowitz, N., C. Poulsen, - M. Komoda (1991) Lower Level Components of reading Skills in Higher Level bilinguals: Implications for Reading Instruction. In J. H. Hulstijn, J. F. Matter (eds.) Reading in Two Languages. AILA Review, 8, Amsterdam, p. 16.In: <https://www.llas.ac.uk/resources/gpg/1420>. [↑](#footnote-ref-9)
10. Segalowitz uvádza ako priemernú rýchlosť čítania až 210 slov za min, opäť však neuvádza, o aký výskum sa opiera. (pozn. J.J.) [↑](#footnote-ref-10)
11. Výsledky prieskumu sme zverejnili v článku Javorčíková – Vajdičková: *Becoming a Bookworm* (2017). Predmetom tohto výskumu bolo najmä čitateľské zázemie univerzitných študentov, nie stanovenie optimálnej rýchlosti čítania. [↑](#footnote-ref-11)
12. OECD: http://www.cedefop.europa.eu/en/news-and-press/news/slovakia-pisa-and-piaac-worrying-skill-survey-results. [Accessed March 2, 2017]. [↑](#footnote-ref-12)
13. Teaching as Leadership. 2018. In http://teachingasleadership.org/sites/default/files/Related-Readings/SL\_Ch3\_2011.pdf [↑](#footnote-ref-13)
14. Podľa: Teaching as Leadership. 2018. In http://teachingasleadership.org/sites/default/files/Related-Readings/SL\_Ch3\_2011.pdf [↑](#footnote-ref-14)